

# 數字修復文獻原貌 古星圖展千年夜空 敦煌遺書上線 流散文物「雲」聚



▲敦煌文獻研究所團隊經過9年努力使數據庫得以上線。受訪者供圖

敦煌文獻研究所所長趙曉星告訴記者，此次上線的文獻中，有一件名為《歸義軍衙府酒破歷》文獻，是用於記錄唐朝歸義軍時期的公務用酒賬單，整體來看，立賬嚴格、條目清晰，反映出當時歸義軍衙府在用酒的公務支出上有明確的規定，並形成了一整套迎、設、看、供、支的制度，是真真正正的第一手資料。

該資料在流傳中曾被分為三段，第一段一直

保存在敦煌研究院，第二段流落到日本，1997年由日本友人青山慶捐贈給敦煌研究院，第三段收藏於法國國家圖書館。

## 數字合併 一鍵查閱全文

前兩段經歷了半個世紀的分離後終於拼接到了一起，第三段至今沒有回歸祖國。如今，利用數字化技術，終於可以將現存資料與流落海外文獻的照片拼合到一起，使用者只需輸入「歸義軍」就可查詢到這三段文獻的圖片及全文錄文，重新欣賞到《歸義軍衙府酒破歷》的原貌。

趙曉星表示，在上線的諸多文獻中，還有我國現存最早的格言諺語類家訓蒙書《太公家教》。敦煌雖地處西北，但在古代非常重視文化

►數據圖像採編子課題組成員在拍攝採集敦煌遺書數據。

為全球學界逐步提供完整的敦煌遺書數據。令用戶可以通過數據庫欣賞敦煌文獻高清图，比如即將上線的《全天星圖》，一覽文獻原貌，感受千年夜空的神秘魅力。

大公報記者  
楊韶紅、郭濤報道



## 一覽無遺

近日，敦煌研究院上線「敦煌遺書數據庫」，作為全球敦煌文獻資源共享平台，數據庫包含了敦煌遺書文獻的基本信息、數字圖像、全文錄文和相關研究文獻，同時，平台可實現漢、藏文文獻的全文檢索和圖文對照瀏覽。數據庫的上線進一步促進了全球各地所藏敦煌文物的數字化回歸，努力

超過1300顆星星，囊括北半球肉眼所能見到的大部分恆星，並且位置誤差相當小，可以說敦煌的《全天星圖》是現代星圖的鼻祖。

同為藏經洞出土的唐代《紫微垣星圖》，全圖共繪有138顆星星，分別繪在直徑為13厘米和26厘米的兩個同心圓內。星圖中有西、西番、東番標示方向的文字，可以推知和人們仰視星空的情形是一致的，西方科技史家認為：「從中世紀到14世紀末，除中國星圖外再也舉不出別的星圖了。」

教育。所以，敦煌藏經洞發現的兒童課本形式多樣、數量眾多，內容涉及兒童字典、自然、數學等，甚至有專門為女童編寫的讀物。作為敦煌古代兒童的德育教材，這本書在唐宋時期被敦煌各類學校普遍採用。趙曉星介紹，為了方便普通人閱讀，數據庫提供了全文的錄文和圖文對照閱讀，降低了閱讀古籍的難度。

## 星圖鼻祖 囊括北半球大部分恆星

敦煌藏經洞文獻中，保存了豐富的天文學資料。最引人注目的是兩幅精美的古代星圖：《全天星圖》和《紫微垣星圖》。歐洲各國在望遠鏡發明以前，始終沒有超過1022顆星的星圖，而繪製於1300年前的《全天星圖》整幅星象圖描繪了

## 「雙槍老太」啟敦煌文化數字進程

傾注一生

敦煌文獻研究所研究員、本項目漢文文獻庫的子課題負責人邵惠莉（圖）告訴大公報，她的老師施萍婷很早就認識到了數字化的重要性。施萍婷在敦煌文獻研究、石窟研究兩個領域都很有建樹，被同事們親切地稱為——「雙槍老太」，稱得上是內地敦煌遺書數字化工作開拓者之一。

據邵惠莉介紹，老師施萍婷從上世紀60年代開始就利用縮微膠卷修訂《敦煌遺書總目索引》，2000年，敦煌藏經洞開啟百年之際，傾注她一生心血的《敦煌遺書總目索引新編》出版，成為從事敦煌文獻研究的案頭必備的工具書。施萍婷在敦煌遺書編目中創造的「敘錄」體例，對了解每一件敦煌遺書的基本資訊，既系統全面，又快捷方便，一直為後來的敦煌遺書編目工作所運用。「當時由施老師設計的數據庫元數據就是今天數據庫元數據的基礎，我們現在做的是為了配合現代需求的數據



庫，做的更細一些。」邵惠莉說。

而邵惠莉繼承了老師的衣鉢，幾十年來從事敦煌文獻調查編目及研究，成為數據庫建設項目敦煌漢文文獻子課題負責人，為數據庫平台提供從漢文目錄、敘錄到數據庫的基本資訊和錄文的所有漢文數據，同時出版了課題的階段性成果《俄藏敦煌文獻敘錄》，是真正的擇一事終一生之人。在敦煌研究院，像她這樣的研究人員還有很多。



▲敦煌文獻研究所研究員正在錄入藏文文獻。大公報記者郭濤攝

## 什麼是敦煌遺書？

話你知

敦煌遺書指1900年敦煌莫高窟藏經洞出土的公元4至11世紀的古寫本及印本，包括宗教典籍、官私文書、中國四部書、非漢文文獻等。這批文獻數量巨大，總數在6萬件以上，我國藏有其中一萬六千餘件。目前敦煌遺書分藏於中、英、法、俄、日等全世界數十家收藏機構。

此次上線的敦煌遺書數據庫，不僅提供高質量的遺書全文錄文，實現錄文與高清图版的對照閱讀，而且提供迄今最為詳備的目錄數據，並配套大量遺書研究文獻數據，同時新增藏文遺書的影像和錄文。藏文系統的上線，使研究藏文、藏族歷史的學者可以用藏文直接把相關文獻查詢出來，為研究相關歷史提供極大助力。

## 與高清图對照 方便閱讀

搶救古籍

2000年，在藏經洞開啟100年的時候，有學者提出要把外國流散的文物追回。「當時實施起來還是比較有難度的，所以我想通過數字化的形式，通過照片的形式把這個資料拿回來。」敦煌研究院敦煌文獻研究所原所長、敦煌遺書數據庫首席專家馬德在談到項目建立初衷時說到。

此次上線的敦煌遺書數據庫，不僅提供高質量的遺書全文錄文，實現錄文與高清图版的對照閱讀，而且提供迄今

►敦煌遺書數據庫首席專家馬德研究員。大公報記者郭濤攝



最為詳備的目錄數據，並配套大量遺書研究文獻數據，同時新增藏文遺書的影像和錄文。藏文系統的上線，對於研究藏文、藏族歷史的學者，就可以用藏文直接把相關文獻查詢出來。「實用性是我們跟其他數據庫最大的不同，使用者不但可以輕鬆提取文獻的內容，而且還可以進行對照閱讀，這大大提升了使用者的體驗。」馬德說。

《敦煌遺書數據庫建設》項目子課題負責人之一、蘭州大學教授韓春平表示，實現敦煌文獻高清图版的虛擬回歸，是數字化時代敦煌文化工作者對文獻虛擬回歸的最大願望。近20年來，馬德和韓春平等人一直致力於敦煌文獻的數字化建設和虛擬回歸，此次數據庫的上線正是這一成果很好的體現。在韓春平看來，虛擬回歸的文獻數字化副本而言，不能存儲於服務器了事，而應該在進行數據化處理的基礎上實現深度挖潛，使數據庫提升為知識庫，「數據化+知識庫」，才是虛擬回歸的下一個目標。

## 敦煌遺書精品文獻

### 《全天星圖》

被公認為世界上現存最古老、描繪星星數目最多的一幅星圖。整幅星象圖描繪了超過1300顆星星，囊括了當時北半球肉眼所能看見的大部分恆星，並且位置誤差相當小，可以說是現代星圖的鼻祖。

### 《紫微垣星圖》

出土於藏經洞，全圖共繪有138顆星星，分別繪在直徑為13厘米和26厘米的兩個同心圓內。根據推測，這幅星圖觀測地點的地理緯度在北緯35度左右，相當於長安和洛陽等地。

### 《太公家教》

是我國現存最早的格言諺語類家訓蒙書。作為敦煌古代兒童的德育教材，這本書在唐宋時期被敦煌各類學校普遍採用。數據庫提供了全文的錄文和圖文對照閱讀，方便讀者閱覽。

### 《歸義軍衙府酒破歷》

是記錄唐朝歸義軍時期的公務用酒賬單，是真正的第一手資料。在流傳中曾被分為三段，前兩段經歷了半個世紀的分離後終於拼接到了一起，第三段目前收藏於法國國家圖書館。

## 服貿會過周末 足不出館「遊世界」

【大公報訊】記者朱燁北京報道：2022年中國國際服務貿易交易會9月3日迎來首個公眾開放日。恰逢周末，觀眾熱情高漲，不少人攜家帶口，早在開館前半小時就排起了長隊。足不出戶「環遊世界」、虛擬世界「復活」傳統文化、VR夜遊亮馬河多個場館吸引了大量觀眾打卡。

戴上頭盔攀登珠穆朗瑪峰；虛擬世界裏360度無死角細看山海經神獸樣貌；在四面屏沉浸空間內觀看《圓明園千機秀》影片……記者發現，本次服貿會設在首鋼園區的八個專題展中，文旅服務、通信和數字主題館以及元宇宙體驗館，成為了最人頭攢動的地方。

走在「元宇宙」體驗館，處處可見大排長龍

的情況，尤其是遊戲體驗區。實時沉浸式人機交互遊戲展示空間裏，數位觀眾正十分投入地打着籃球，球投進的那一刻，三面屏立刻響起一片歡呼，配以絢彩燈光，彷彿身在比賽場館。剛剛完成體驗的王先生直言，「科技進步的速度實在是太快了，做夢都想不到，有一天我能跟虛擬人互動。」

首次官宣的沉浸式體驗項目「那世山海」以

《山海經》為原型，創作出麒麟、蛟人、辟邪等首批6隻神獸精品手辦，再通過AIOT交互環境營造沉浸式展示。除此之外，各式各樣的海外商品隨各國展台一亮相服貿會國別展區：羊駝玩偶，鑲嵌了珠寶、鑽石、珍珠的皇家珍藏郵票，百年歷史的瑞士巧克力，純手工鑲銀的阿聯酋瑪瑙手串、華貴異彩的阿拉丁神燈，顏色鮮艷的巴基斯坦羊毛地毯……置身其中可謂是眼花繚亂，更吸引了不少觀眾剁手買不停。

▼民眾在服貿會的列支敦士登展廳打卡拍照。大公報記者朱燁攝

